



Office of Vital Records  
125 Worth Street, CN-4, Room 119  
New York, NY 10013-4090

זעהט אנווייזונגען און באטרעפנדע פרייזן אונטן און אויף די צווייטע בלאט.

צו באשטעלן א געבורט סערטיפיקאט שנעלערהייט און זיכערערהייט דורך VitalCheck אויף די אינטערנעט, באזוכט [nyc.gov/vitalrecords](http://nyc.gov/vitalrecords) און דרוקט אויף "ORDER A BIRTH CERTIFICATE ONLINE" (באשטעל א געבורט סערטיפיקאט דורך די אינטערנעט) אויבן אויף די בלאט.

צו זעהן די סטאטוס פון אייער באשטעלונג (נייגעבוירענער סערטיפיקאט, געבורט סערטיפיקאט, טויט סערטיפיקאט אדער פאררעכטונג צו געבורט אדער טויט סערטיפיקאט), באזוכט <https://a816-evital.nyc.gov/eVitalVRTS/>

### געבורט סערטיפיקאט אפליקאציע

(ביטע שרייבט ארויס קלאר און פילט אריין וויפיל אינפארמאציע וואס איר קענט אין ענגליש. בויגט וואס ווערן אריינגעגעבן אין אנדערע שפראכן וועלן נעמען לענגער צו איבערגעקוקט ווערן. איבערגעזעצטע בויגט זענען דא צו באקומען אויף די אינטערנעט נאר צו נאכקוקן און פארשטיין און נישט צו ווערן אויסגעפילט — ביטע פילט אויס די ענגלישע בויגן אין ענגליש.)

1. לעצטע נאמען אויף געבורט סערטיפיקאט		2. ערשטע נאמען		3. <input type="checkbox"/> נקבה <input type="checkbox"/> זכר *X	
4a. אויב איר ווייסט די פונקטליכע געבורטס דאטום		4b. אויב איר ווייסט נישט די פונקטליכע געבורטס דאטום		זעהט אונטן פאר אינפארמאציע איבער פרייזן	
פון זוך		פון זוך		פון זוך	
חודש		חודש		חודש	
טאג		טאג		טאג	
יאר		יאר		יאר	
5. נאמען פון שפיטאל אדער אדרעס וואו געבוירן		6. באראו וואו געבוירן MANH <input type="checkbox"/> BRONX <input type="checkbox"/> BKLYN <input type="checkbox"/> QUEENS <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/>			
7. מאמע/עלטערן'ס נאמען פאר ערשטע חתונה (מידן נאמען)		8. געבורט סערטיפיקאט נומער (אויב באקאנט)			
ערשטע		לעצטע			
9. טאטע/עלטערן'ס נאמען בעפאר ערשטע חתונה		10. פארוואס דארפט איר די געבורט סערטיפיקאט?			
ערשטע		לעצטע			
11a. צו דארפט איר א 'לאנג פאָרם' געבורט סערטיפיקאט? <input type="checkbox"/> יא <input type="checkbox"/> ניין		11b. צו דארפט איר אן עקזעמפליפיקעישען בריוו? <input type="checkbox"/> יא <input type="checkbox"/> ניין		12. וויפיל קאפיעס דארפט איר? <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3	
13. וואס איז אייער קשר צו דעם מענטש אויף די געבורט סערטיפיקאט? זיך אליין/עלטערן/אנדערע (ביטע ערקלערט)					

### שרייבט קלאר אריין אייער פאסט און פארבינדונג אינפארמאציע אונטן.

נאמען		טעלעפאן נומער	
גאס אדרעס		דורכן טאג	
שטאט		עיריע קאוד	
סטעיט		אימיל אדרעס	
זיפ קאוד		טעלעפאן נומער	

באמערקונג: א קאפיע פון א געבורט דאקומענט קען נאר געגעבן ווערן פאר א מענטש צו וועם די געבורט דאקומענט באציהט זיך, צו עס איז דער מענטש אליין, צו עלטערן אדער א הוימען סערוויס ארגאניזאציע. עס איז א פארלעצונג פון די געזעץ צו מאכן א פאלשע, נישט אמת'ע אדער אפארנדע סטעיטמענט אדער צו פעלשן די אונטערשריפט פון אן אנדערן אויף דעם אפליקאציע. פארלעצונגען ווערן פאררעכנט אלץ א 'מיסדימינער' וואס קען באשטראפט ווערן מיט א קנס פון ביז \$2,000.

14. קליענט אונטערשריפט און דאטום		15. קליענט קאמענטארן/נאך אינפארמאציע	
אונטערשריפט: _____ דאטום: _____			

<b>פרייזן</b>	
\$15 פער קאפיע א קאפיעס (מאקסימום פון 3) = \$ _____	אפליקאציעס וואס ווערן אריינגעגעבן דורך די פאסט מוזן זיין נאָוטערייזד
די קאסט פון א סערטיפייד קאפיע רעכנט אריין א זוך פון צוויי יאר איינע גלייך נאך די אנדערע	נאָוטערייזד און קאונטי אָון
\$3 פאר יעדע צוגעלייטע יאר צו זוכן א יארן = \$ _____	אונטערגעשריבן און געשוואוירן אין פארנט פון מיר:
סך הכל סומע צוגעלייגט (די צוויי \$ סומעס אויבן צוזאמען): \$ _____	דעם _____ טאג פון _____, 20 _____
אויב די דאקומענט געפונט זיך נישט אויפן פייל, וועט א סערטיפייד "נישט געפונען סטעיטמענט" ארויסגעגעבן ווערן. קעש ווערט נישט אנגענומען דורך פאסט אדער פערזענליך. סערטיפיקאט פארלאנג מאקסימום: ביז דריי.	נאָוטערייזד פובליק אונטערשריפט

באשטעלט א געבורט סערטיפיקאט דורך די אינטערנעט שנעלערהייט און זיכערערהייט אויף [NYC.GOV/VITALRECORDS](http://nyc.gov/vitalrecords)

\*X מיינט א דזשענדער וואס איז נישט אויסשליסליך זכר אדער נקבה (א נישט-ביינערי [צוויי-פאזיגע] דזשענדער אידענטיטעט).  
\*\* 'שאַרט פאָרם' געבורט סערטיפיקאט קען גענוצט ווערן פאר רוב זאכן אינעם לאנד. עס רעכנט אריין די קינד'ס ערשטע און לעצטע נאמען, געבורטס דאטום, סעקס אדער דזשענדער אות (M/F/X) און די ערשטע און לעצטע נעמען פון די מאמע און טאטע/עלטערן. א 'לאנג פאָרם' געבורט סערטיפיקאט רעכנט אויך אריין די קינד'ס פלאץ פון געבורט און צייט פון געבורט, די עלטערן'ס אדרעס און אנדערע אינפארמאציע ביי די צייט פון געבורט און אינפארמאציע איבער דעם דאקטאר וואס האט דעליווערט די בעיבי.  
\*\*\* אויב איר דארפט אן עקזעמפליפיקעישען בריוו — וואס באשטעטיגט די אויטענטישקייט פון דעם דאקומענט — באשטעלט א לאַנג פאָרם סערטיפיקאט.

## וויכטיגע געבורט סערטיפיקאט אינפארמאציע

- איר קענט באקומען א געבורט סערטיפיקאט פאר איין אליין אויב איר זענט צום ווייניגסטנס 18 יאר אלט, אדער פאר אייער קינד, מיט יעצטיגע אידענטיפיקאציע. דעטאלירטע אנווייזונגען פאר לויפערס וואס גיבן אריין א פארלאנג אין די נאמען פון זייערע קליענטן זענען פארעפנטליכט אויף די אינטערנעט אויף [nyc.gov/vitalrecords](http://nyc.gov/vitalrecords).
- פעלשן אינפארמאציע, אריינרעכענענדיג פעלשן אן אונטערשריפט, צו באקומען א געבורט סערטיפיקאט איז א 'מיסדימינער' פארלעצונג, און פארלעצער וועלן קענען געגעבן ווערן א קנס פון ביז \$2,000 פאר יעדע פארלעצונג.
- קרעדיט קארטלעך ווערן נישט אנגענומען פאר באשטעלונגען דורך די פאסט. אויב איר פארלאנגט פון אינדרויסן פון די פאראייניגטע שטאטן, שיקט אן אינטערנאציאנאלע מאָני אָרדער.
- זעהט ווי לאנג עס נעמט יעצט פאר אפליקאציעס צו איבערגעקוקט ווערן אויף [nyc.gov/vitalrecords](http://nyc.gov/vitalrecords).

## 3 וועגן צו באשטעלן א ניו יארק סיטי געבורט סערטיפיקאט

- **דורך די אינטערנעט:** באזוכט [nyc.gov/vitalrecords](http://nyc.gov/vitalrecords) צו באשטעלן נוצנדיג א קרעדיט קארטל, דעביט קארטל אדער עלעקטראנישע טשעק. באשטעלונגען דורך די אינטערנעט ווערן איבערגעקוקט ביז 24 שעה אין וואכן טעג, און UPS express mail איז דא צו באקומען.
- **פערזענליך:** צו מאכן אייער פארלאנג דורכן אראפקומען פערזענליך, דארפט איר מאכן אן אפוינטמענט אויף די אינטערנעט אויף <https://wb-nycdohmh.qmatic.cloud/qmaticwebbooking>.
- אויב איר קענט נישט מאכן אן אפוינטמענט און האט אן עמערדזשענסי פארלאנג אין פארבינדונג מיט מיט העלט קעיר דעקונג, רעגירונג סערוויסעס, מיליטער, האזינג אדער באשעפטיגונג, שיקט אן אימעיל צו [nycdohvr@health.nyc.gov](mailto:nycdohvr@health.nyc.gov) אדער רופט 311. די אפיס איז אויף 125 Worth Street אין מאנהעטן און איז אפן מאנטאג ביז פרייטאג, 9:00 אינדערפרי ביז 3:30 נאכמיטאג. נוצט די אריינגאנג פון Lafayette Street (צוגענגליך פאר הענדיקעפד מענטשן) אדער Centre Street.
- **דורך די פאסט:** אלע אפליקאציעס וואס ווערן געשיקט דורך די פאסט מוזן ווערן נאָוטערייזד. שיקט אייער אפליקאציע דורך די פאסט צו 125 Worth Street, CN-4, Room 119, New York, NY 10013. מאכט זיכער צו צולייגן אן ענוועלאפ מיט א סטעמפ צו אייער אדרעס מיט אייער טשעק אדער מאָני אָרדער אויסגעשטעלט צו די "NYC Department of Health and Mental Hygiene". איר מוזט פארשטעלן א קאפיע פון קאטעגאריע 1 אידענטיפיקאציע פאפירן אדער אריגינאלע קאפיעס פון אידענטיפיקאציע פאפירן פון קאטעגאריע 2 (זעהט אונטן).

## אידענטיפיקאציע (identification, ID) פאדערונגען צו באקומען א געבורט סערטיפיקאט פאר איין אדער פאר אייער קינד

**קאטעגאריע 1: אידענטיפיקאציע דאקומענטן.** אויב איר באשטעלט פערזענליך, קענט איר שוין ארויסגיין מיט אייער שאָרט פאַרם געבורט סערטיפיקאט אין רוב פעלער, חוץ אויב איר בעט א לאַנג פאַרם געבורט סערטיפיקאט.

שטעלט פאר סיי וועלכע פון די פאלגנדע, אויב עס האט אייער בילד און אייער אונטערשריפט און איז נישט אויסגעלאפן:

- דרייווער'ס לייסענס אדער נאָן-דרייווער'ס ID קארטל
- NYS בענעפיט קארטל מיט בילד
- פאראייניגטע שטאטן אדער אויסלענדישע פאספארט אדער פאספארט קארטל
- IDNYC מוניסיפעל ID
- פערמאנענט רעזידענט קארטל
- אוניווערסיטעט אדער קאלעדזש ID מיט א יעצטיגע טרענסקריפט
- ארעסטאנט ID מיט יעצטיגע באפרייאונג פאפירן
- דזשאב ID מיט יעצטיגע פעי סטאַב
- Access-A-Ride NYC קארטל
- MTA NYC רעדוצירטע טיקעט פרייז קארטל
- מיליטער ID קארטל

**קאטעגאריע 2: באווייז פון אדרעס.** אויב איר האט נישט קיין איינס פון די אויבנדערמאנטע, קענט איר גיבן א באווייז פון אדרעס ווי ערקלערט אונטן. אייער סערטיפיקאט וועט געשיקט ווערן צו די אדרעס אויף די דאקומענטן וואס זענען פארגעשטעלט געווארן.

שטעלט פאר צוויי אנדערע דאקומענטן מיט א דאטום אין די לעצטע 60 טעג, אויב זיי ווייזן אייער נאמען און אדרעס (מיר וועלן איין שיקן די סערטיפיקאט דורך די פאסט):

- יוטיליטי אדער טעלעפאן בילס (בילס אויף די אינטערנעט קענען ווערן דאָונלאָדעד פון אייער פירמע)
- אפיציעלע רעגירונג פאסט וואס איר האט באקומען

אויב איר קענט נישט צושטעלן קאטעגאריע 1 אדער קאטעגאריע 2 אידענטיפיקאציע פאפירן, רופט אן 311 און בעט פאר **"Vital Records assistance"** (וויכטיגע דאקומענטן הילף) אדער שיקט אן אימעיל צו [nycdohvr@health.nyc.gov](mailto:nycdohvr@health.nyc.gov). אויב איר זענט אינדרויסן פון NYC, רופט 212-639-9675.